



13. LITERARISCHER SOMMER LITERAIRE ZOMER

WEGE UND UMWEGE WEGEN EN OMWEGEN

AACHEN | BEDBURG-HAU | DÜSSELDORF
KREFELD | MÖNCHENGLADBACH | NEUSS
BEESEL | HELDEN | MAASBREE | VAALS

VOM 1.7.2012 BIS 31.8.2012

WWW.LITERARISCHER-SOMMER.EU

2012 findet der Literarische Sommer zum 13. Mal statt.

2012 findet der Literarische Sommer zum 13. Mal statt. In diesem Jahr ist mit Schloss Moyland in Bedburg-Hau ein neuer, besonderer Veranstaltungsort hinzugekommen. Ein Weg mehr, auf den sich die treuen Besucher des Literaturfestivals begeben können.

Auch die Hauptpersonen der vorgestellten Bücher sind auf dem Weg, manche allerdings nicht auf dem direkten: auf einem Wanderweg in Wales, in einem Park in Japan oder quer durch ganz Afrika sind sie unterwegs. Andere nehmen **Wege und Umwege** durch die Zeit, zum Beispiel in die untergegangene DDR. Verschiedene Lebenswege werden aufgezeigt, in einem Fall anhand der Geschichte eines Automobils. Vor allem aber sind sie auf dem Weg zu sich selbst, Umwege inklusive. Eines ist gewiss: Am Literarischen Sommer führt in diesem Jahr kein Weg vorbei!

Dr. Alwin Müller-Jerina
Ursel Hebben
Marion Kallus
Projektleitung, Stadtbibliothek Neuss

Susanne Güntner
[Kulturbetrieb der Stadt Aachen](#)

Dr. Alexander Groenert
[Stiftung Museum Schloss Moyland, Bedburg-Hau](#)

Maren Jungclaus
[Literaturbüro NRW e.V.](#)

Helga Krall
[Mediothek Krefeld](#)

Anette Puhl
[Kulturbüro Niederrheinisches Literaturhaus Krefeld](#)

Vincent Freriks
[De Bibliotheek Maas en Peel](#)

Amo van Rijn
[Stadtbibliothek Mönchengladbach-Rheydt](#)

Guido Weyer
[Stadtbibliothek Mönchengladbach](#)

John Beckers
[Heuvellandbibliotheken Vaals](#)

In 2012 vindt de Literaire Zomer voor de dertiende keer plaats.

Dit jaar is er met Schloss Moyland in Bedburg-Hau een nieuwe, bijzondere plaats van handeling bijgekomen. Een extra weg waarover de trouwe bezoekers van het literatuurfestival zich begeven kunnen.

Ook de hoofdpersonen van de te bespreken boeken zijn op weg, velen evenwel niet op de directe; op een wandelroute in Wales, in een park in Japan of dwars door Afrika zijn zij onderweg. Anderen nemen **wegen en omwegen** door de tijd, vooral in de ondergegane DDR. Maar vooral zijn zij op weg naar zichzelf, inclusief omwegen.

Dr. Alwin Müller-Jerina
Ursel Hebben
Marion Kallus
Projektleitung, Stadtbibliothek Neuss

Susanne Güntner
[Kulturbetrieb der Stadt Aachen](#)

Dr. Alexander Groenert
[Stiftung Museum Schloss Moyland, Bedburg-Hau](#)

Maren Jungclaus
[Literaturbüro NRW e.V.](#)

Helga Krall
[Mediothek Krefeld](#)

Anette Puhl
[Kulturbüro Niederrheinisches Literaturhaus Krefeld](#)

Vincent Freriks
[De Bibliotheek Maas en Peel](#)

Amo van Rijn
[Stadtbibliothek Mönchengladbach-Rheydt](#)

Guido Weyer
[Stadtbibliothek Mönchengladbach](#)

John Beckers
[Heuvellandbibliotheken Vaals](#)



Mechthild Bormann

Beim Durchsehen der Papiere seines gerade verstorbenen Vaters entdeckt Robert Lubisch eine Schatulle mit Dokumenten: einen SS-Ausweis, einen Entlassungsschein und das Foto einer unbekannten Schönheit. Der Name im Ausweis ist nicht der seines Vaters. Um mehr zu erfahren, macht sich Robert auf die Suche nach der Frau. Die Spur führt nach Kranenburg, in die Zeit der Nazi-Herrschaft. Die Wahrheit einer tragischen Geschichte von verbotener Liebe, Verrat und Mord drängt nach vielen Jahren ans Licht. Doch dann geschieht wieder ein Mord.

Sonntag
zondag

NL 01.07.
11.00

Beesel
Herberg de Bongerd

Mechthild Bormann
*Wer das
Schweigen bricht*

Mechthild Bormann wurde 1960 geboren und verbrachte ihre Kindheit am Niederrhein. Der Krimi *Wer das Schweigen bricht* stand auf der *KrimiZEIT* Bestenliste auf Platz 1.

Bij het bekijken van de papieren van zijn zojuist overleden vader ontdekt Robert Lubisch een bijouteriekistje met documenten, een SS-legitimatiebewijs, een ontslagbewijs en een foto van een onbekende schoonheid. De naam op het legitimatiebewijs is niet die van zijn vader. Om meer te weten te komen gaat Robert op zoek naar de vrouw. Het spoor voert naar Kranenburg, in de nazi-tijd. De waarheid over een tragische geschiedenis van verboden liefde, verraad en moord komt na vele jaren aan het licht. Maar dan wordt er weer een moord gepleegd.

Mechthild Bormann werd in 1960 geboren en bracht haar jeugd door aan de Niederrhein. De thriller *Wer das Schweigen bricht* heeft op de eerste plaats gestaan van de misdaad top-tien van de *ZEIT*.



Moritz Rinke

Paul Wendland hat seinen Heimatort Worpswede und seine ziemlich exzentrische Familie verlassen und versucht, sich in Berlin eine Existenz aufzubauen. Da wird er dringlich zurückgerufen: Sein Elternhaus droht, im Teufelsmoor zu versinken. Im Haus trifft er auf Nullkück, den letzten, leicht debilen, aber herzensguten Spross der Familie. Nach und nach kommt er den Geheimnissen seines Großvaters, einem Bildhauer und Rodin des Nordens genannten Original und seiner Familie auf die Spur. Und damit auch dem Rätsel seiner eigenen Herkunft.

Freitag
vrijdag

D 06.07.
19.30
Mönchengladbach
Stadtteilbibliothek
Rheydt

Moritz Rinke
*Der Mann, der durch
das Jahrhundert fiel*

Moritz Rinke stammt aus Worpswede und zählt zu den erfolgreichsten deutschen Dramatikern. Heute lebt er in Berlin. 2012 war er Jurymitglied bei der *Berlinale*.

Paul Wendland heeft zijn dorp van herkomst Worpswede en zijn tamelijk excentrieke familie verlaten en probeert in Berlijn een nieuw bestaan op te bouwen. Dan wordt hij met poed teruggeroepen: zijn ouderlijk huis dreigt in het Teufelsmoor weg te zakken. In het huis komt hij *Nullkück* tegen, de laatste, enigszins debiele, maar doodgoede spruit van de familie. Langzamerhand komt hij de geheimen van zijn grootvader, een beeldhouwer en de *Rodin van het noorden* genoemde zonderling en zijn familie op het spoor. En daarmee ook het raadsel van zijn eigen afkomst.

Moritz Rinke komt uit Worpswede en hoort bij de meest succesvolle Duitse schrijvers. Hij woont in Berlijn. In 2012 was hij lid van de jury van de *Berlinale*.



Judith Schalansky

Inge Lohmark liebt ihre Schüler nicht. Sie kann sie noch nicht mal leiden. Nach mehr als dreißig Jahren als Biologielehrerin in Vorpommern findet sie sich scheinbar ungerührt mit der bevorstehenden Schließung der Schule ab. Die Menschen wandern ab, der ganze Landstrich entvölkert sich zusehends. Auch ihr Leben ist immer leerer geworden. Sie und ihr Mann leben nebeneinander her. Die Tochter ist in die USA ausgewandert und meldet sich – wohl aufgrund vergangener Kränkungen – selten. Doch dann entwickelt Inge Lohmark unerwartet fürsorgliche Gefühle für eine Schülerin.

Nicht zufällig heißt der Hauptschauplatz des Geschehens Charles-Darwin-Gymnasium. Inge Lohmark ist eine überzeugte Verfechterin der Evolutionstheorie: Der Stärkere überlebt. Trotz – oder vielleicht gerade wegen? – ihrer Bösartigkeit liest man das Buch mit Amusement. Nur zur Lehrerin möchte man sie nie haben.

Judith Schalansky, 1980 in Greifswald geboren, studierte Kunstgeschichte und Kommunikationsdesign. Für ihren *Atlas der abgelegenen Inseln* wurde sie 2010 mit dem 1. Preis der Stiftung Buchkunst ausgezeichnet.

Inge Lohmark houdt niet van haar scholieren. Ze kan ze zelfs niet verdragen. Na meer dan dertig jaar als lerares biologie in Vorpommern, neemt zij, schijnbaar onbewogen, genoegen met de voorgenomen sluiting van de school. De mensen trekken weg, in de hele regio neemt de bevolking zienderogen af. Ook haar leven is voortdurend leger geworden. Zij en haar man leven langs elkaar heen. De dochter is naar de VS geëmigreerd en laat, waarschijnlijk op grond van het eerder gekrekt zijn, zelden van zich horen. Maar dan ontwikkelt Inge Lohmark onverwacht zorgvolle gevoelens voor een leerlinge.

Niet toevallig heet de plaats van handeling Charles-Darwin-Gymnasium. Inge Lohmark is een overtuigd voorvechter van de evolutietheorie, de sterkste overleeft. Ondanks, - of juist vanwege? - haar kwaadaardigheid leest men het boek met genoegen. Alleen als lerares zou men haar nooit willen hebben.

Judith Schalansky werd in 1980 in Greifswald geboren, studeerde kunstgeschiedenis en communicatiedesign. Voor haar *Atlas der abgelegenen Inseln* werd ze in 2010 met de eerste prijs van de Stichting Buchkunst onderscheiden.

Dienstag
dinsdag

D 10.07.
19.30

Neuss
Stadtbibliothek

Judith Schalansky
Der Hals der Giraffe



Gerbrand Bakker

Ohne ein Wort der Erklärung verlässt die Frau Amsterdam; ihre Arbeitsstelle an der Uni, ihren Ehemann, Geliebten, ihre Eltern. Nur die Bücher zur Dichterin Emily Dickinson, über die sie eigentlich ihre Doktorarbeit schreiben wollte, nimmt sie mit. In Wales endet ihre Flucht in einem einsam gelegenen Bauernhaus.

Mittwoch
woensdag

D 11.07.
20.00

Krefeld
Mediothek

Donnerstag
donderdag

D 12.07.
19.30

Mönchengladbach
Geneickener Bahnhof

Gerbrand Bakker
Der Umweg

Zonder een woord van uitleg verlaat de vrouw Amsterdam, haar arbeidsplaats aan de universiteit, haar man, geliefden, haar ouders. Alleen de boeken over dichteres Emily Dickson, waarover zij eigenlijk haar docentraalscriptie wilde schrijven, neemt zij mee. In Wales eindigt haar vlucht in een eenzaam gelegen boerderij.

Eines Tages taucht Bradwen auf. Er ist bei der Erkundung eines neuen Fernwanderweges auf einen Umweg geraten und sucht eine Bleibe für die Nacht. Daraus werden Tage und Wochen. Eine eigenartige Wohngemeinschaft entsteht, in der der junge Mann immer mehr die fürsorgende Rolle übernimmt. Denn die Frau hat ein Geheimnis.

Gebrand Bakker, in 1962 in Wieringerwaard geboren, studeerde niederländische Sprach- und Literaturwissenschaft in Amsterdam, arbeitete beim Film als Übersetzer von Untertiteln und ist Diplomgärtner. Er war bereits mit seinem Erfolgsdebüt *Oben ist es still* und mit *Tage im Juni* im Literarischen Sommer zu Gast.



Niklas Maak

Der weltberühmte Architekt Le Corbusier steht für wegweisende, puristische, moderne Bauweise. Manche seiner Gebäude, wie zum Beispiel die Kapelle von Ronchamp, waren seinerzeit heftig umstritten, beeinflussten die Fachwelt jedoch sehr. Aber er hatte auch andere, eher unbekannte Seiten. Er beschäftigte sich mit der Natur, dem Meer, er sammelte, malte und fotografierte. Die dabei gewonnenen Erkenntnisse flossen ein in seine Arbeit. Bis heute beeinflussen seine Theorien die Architektenzunft.

De wereldberoemde architect Le Corbusier staat voor een toonaangevende, pure, moderne bouwstijl. Veel van zijn ontwerpen, zoals bijvoorbeeld de kapel van Ronchamp, waren in zijn tijd fel omstreden, maar hebben een grote invloed op de vakwereld uitgeoefend. Maar hij had ook andere, eerder onbekende kanten. Hij hield zich bezig met de natuur, de zee, hij verzamelde, schilderde en fotografeerde. De daarbij opgedane ervaringen vonden een weg naar zijn werk. Tot op heden beïnvloeden zijn theorieën het architectengilde.

Dienstag
dinsdag

D 17.07.
20.00

Krefeld
Haus Esters

In Kooperation
mit den Krefelder
Kunstmuseen

Niklas Maak
Der Architekt
am Strand

Niklas Maak studierte in Hamburg und Paris Kunstgeschichte, Philosophie und Architektur und promovierte in Kunstgeschichte. Von 1999 bis 2001 war er Redakteur für Architektur und *Streiflicht*-Autor der *Süddeutschen Zeitung*. Seit 2001 leitet er das Kunstressort der *Frankfurter Allgemeinen Zeitung*. Maak lehrte unter anderem als Gastprofessor Architekturgeschichte an der Städelschule in Frankfurt am Main sowie an den Universitäten in Basel und Berlin. Für seine Essays erhielt er den *George-F.-Kennan-Preis*. Er lebt in Berlin.

Niklas Maak studeerde in Hamburg en Parijs, kunstgeschiedenis, wijsbegeerte en architectuur en promoveerde in de kunstgeschiedenis. Van 1999 tot 2001 was hij redacteur voor architectuur van de *Süddeutsche Zeitung*. Sinds 2001 leidt hij de kunstafdeling van de *Frankfurter Allgemeinen Zeitung*. Maak onderrichtte onder andere als gastdocent architecturgeschiedenis aan de Städelschule in Frankfurt am Main en aan de universiteiten in Basel en Berlijn. Voor zijn essays kreeg hij de *George-F.-Kennan-Preis*. Hij woont in Berlijn.



Jan Zwayer

Herbst 1950 in der jungen Bundesrepublik. Viele Nazis haben erstaunlich schnell wieder Karriere gemacht und ihre Freunde nahtlos in die neue Zeit gerettet. Auch Hauptkommissar Peter Goldstein hat den Wechsel von der Diktatur zu einer Demokratie bruchlos überstanden. Sein Vorgesetzter ist immer noch derselbe, die meisten seiner Kollegen haben den Krieg ebenfalls überlebt. Alle möchten die Vergangenheit hinter sich lassen, doch da wird in einem Hinterhof ein Mann mit durchschnittener Kehle aufgefunden. Goldstein, der die Ermittlungen übernimmt, trifft schnell auf ein Problem: Der Tote hat zwei Identitäten – und die führen zurück in verdrängte Machenschaften während der Nazi-Zeit.

Mittwoch
woensdag

D 18.07.
19.00

Düsseldorf
Stadtteilbücherei Bilk
Eintritt frei

Jan Zwayer
Persilschein

Jan Zwayer, geboren 1953 in Frankfurt am Main, lebt schon seit vielen Jahren in Herne. Er ist freier Schriftsteller. *Persilschein* ist der dritte und abschließende Band einer Trilogie um den Hauptkommissar Peter Goldstein.

Herfst 1950 in de jonge Bondsrepubliek. Veel nazi's hebben verbazingwekkend snel weer carrière gemaakt en hebben hun prebende naadloos in de nieuwe tijd gered. Ook hoofdcommissaris Peter Goldstein heeft de wissel van de dictatuur naar een democratie probleemloos doorstaan. Zijn leidinggevende is nog altijd dezelfde, de meesten van zijn collega's hebben de oorlog eveneens overleefd. Allen willen het verleden achter zich laten, maar dan wordt er op een binnenplaats een man met een doorgesneden keel gevonden. Goldstein, die het onderzoek leidt, zit al snel met een probleem: de dode heeft twee identiteiten – en die voeren terug naar de verdrongen chicanes van de nazitijd.

Jan Zwayer, in 1953 in Frankfurt am Main geboren, leeft al vele jaren in Herne. Hij is zelfstandig auteur. *Persilschein* is het derde en afsluitende deel van een trilogie rond hoofdcommissaris Peter Goldstein.



Niklas Maak

Ausgangspunkt des Romans ist ein Auto, genauer gesagt ein Mercedes 350 SL. Von der Auslieferung bis zum Verkauf der Einzelteile nach einem Unfall bei fast 300.000 gefahrenen Kilometern wird die Geschichte seiner Besitzer erzählt. Seine Fahrroute führt von den USA über Deutschland bis nach Marokko. Am Anfang jeder Geschichte steht die Hoffnung, dass mit dem neuen Wagen auch das Leben anders und aufregender wird. Doch dies erweist sich meist als Illusion: Beziehungen scheitern, Berufsaussichten trüben sich ein, und zum Schluss wird der Mercedes verkauft.

Niklas Maak studierte in Hamburg und Paris Kunstgeschichte, Philosophie und Architektur und promovierte in Kunstgeschichte. Von 1999 bis 2001 war er Redakteur für Architektur und *Streiflicht*-Autor der *Süddeutschen Zeitung*. Seit 2001 leitet er das Kunstressort der *Frankfurter Allgemeinen Zeitung*. Maak lehrte unter anderem als Gastprofessor Architekturgeschichte an der Städelschule in Frankfurt am Main sowie an den Universitäten in Basel und Berlin. Für seine Essays erhielt er den *George-F.-Kennan-Preis*. Er lebt in Berlin. 2010 erschien das Buch *Der Architekt am Strand*.

Mittwoch
woensdag

D 18.07.
19.30
Neuss
Stadtbibliothek

Niklas Maak
Fahrtenbuch.
Roman eines Autos

Uitgangspunt van deze roman is een auto, wat nauwkeuriger gezegd een Mercedes 350 SL. Van de aflevering tot de verkoop van losse onderdelen na een ongeval en met een afgelegde afstand van bijna 300.000 kilometer wordt het verhaal van haar bezitter vertaald. De afgelegde weg leidt van de Verenigde Staten over Duitsland tot naar Marokko. Aan het begin van het verhaal staat de hoop dat met deze nieuwe wagen ook het leven anders en opwindender zal worden. Maar dit blijkt meestal een illusie: relaties mislukken, de kansen in het beroepsleven zien er somberder uit, en aan het eind wordt de Mercedes verkocht.

Niklas Maak studeerde in Hamburg en Parijs, kunstgeschiedenis, wijsbegeerte en architectuur en promoveerde in de kunstgeschiedenis. Van 1999 tot 2001 was hij redacteur voor architectuur van de *Süddeutsche Zeitung*. Sinds 2001 leidt hij de kunstafdeling van de *Frankfurter Allgemeinen Zeitung*. Maak onderrichtte onder andere als gastdocent architecturgeschiedenis aan de Städelschule in Frankfurt am Main en aan de universiteiten in Basel en Berlijn. Voor zijn essays kreeg hij de *George-F.-Kennan-Preis*. Hij woont in Berlijn. In 2010 verscheen de roman *Der Architect am Strand*.



Simon Urban

2011: Die DDR ist nie untergegangen. Nach der Wiederbelebung 1991 versucht ein leicht verändertes, rechtsstaatlicheres System die Menschen zu halten. Doch dem Staat fehlt Geld. Dies soll durch ein großes Erdgas-Transitgeschäft mit Westdeutschland – unterstützt von Bundeskanzler Oskar Lafontaine – in die Kassen kommen. Da zerstört ein obskurer Mord die Verhandlungsbasis: Ein alter Mann wird mit STASI-Methoden ermordet. Dem zuständigen Polizeihauptkommissar Wegener werden sogar zwei westdeutsche Beamte zur Seite gestellt, damit die ordnungsgemäße Durchführung der Ermittlungen garantiert wird. Das Trio entdeckt bald, dass der Alte ein Doppel Leben führte. Die Spuren weisen ins Regierungsviertel, nach Wandlitz.

Donnerstag
donderdag

D 19.07.
20.00
Düsseldorf
Kulturzentrum zakk

Simon Urban
Plan D

Simon Urban wurde 1975 in Hagen geboren. Er studierte Germanistik und lebt heute in Hamburg und Holstein. Er arbeitet bei Deutschlands führender Kreativagentur *Jung von Matt*.

2011, de DDR bestaat nog altijd. Na de wederopstanding 1991, probeert een enigszins veranderd, rechtsstaatachtig systeem de mensen te houden. Maar de staat ontbreekt het aan geld. Dit moet via een grote overeenkomst over de doorvoer van aardgas met West Duitsland in de kas komen. Dan vernietigt een obscure moord de basis van de onderhandelingen; een oude man wordt met STASI-methodes vermoord. De verantwoordelijke hoofdcommissaris van politie, Wegener, krijgt zelfs de beschikking over twee West Duitse beambten, zodat het onderzoek op fatsoenlijke manier kan worden uitgevoerd. Het trio ontdekt al snel dat de oude man een dubbel leven leidde. De sporen wijzen in de richting van het regeringskwartier, naar Wandlitz.

Simon Urban werd in 1975 in Hagen geboren. Hij studeerde germanistiek en woont tegenwoordig in Hamburg en Holstein. Hij werkt bij de toonaangevende creatieve agentuur *Jung von Matt*.



Lucette ter Borg

Sigrid und Valentine, zwei Schwestern um die Sechzig, begeben sich Anfang der 1970er Jahre auf eine Urlaubsreise ins romantische Rheintal. Ursprünglich aus Böhmen stammend, vom ehrgeizigen Vater schon früh auf musikalische Wunderkinder getrimmt, strandeten sie vor Ausbruch des Zweiten Weltkrieges in Holland, jeweils mit soliden Ehemännern versorgt. Während der Reise tauchen die Schwestern in inneren Rückblenden immer tiefer in ihre Lebensgeschichten ein: die privaten und beruflichen Enttäuschungen, ihr Verhältnis zu den Eltern und natürlich ihre eigene Geschwister-Beziehung, die zwischen Schwesternliebe und Rivalität schwankt. Mal Verbündete, mal Konkurrentinnen erfahren sie immer mehr unliebsame Wahrheiten voneinander, bis die Situation schließlich eskaliert.

Lucette ter Borg, geboren 1962 in Amsterdam, studierte Slawistik und historische Pädagogik. Sie arbeitete als Kunstkritikerin und als Chefredakteurin für Kunst und Kultur bei der Wochenzeitung *Vrij Nederland*. Ihr Roman *Das Geschenk aus Berlin* (2006) wurde mit dem Preis für das beste niederländische Debüt des Jahres ausgezeichnet.

Dienstag
dinsdag

D 24.07.
19.30
Düsseldorf
Literaturbüro

Mittwoch
woensdag

D 25.07.
20.00
Aachen
Buchhandlung
Schmetz am Dom

Lucette ter Borg
Fallkraut



Monica Cantieni

Grünschnabel, ein Heimkind, wird in den siebziger Jahren in der Schweiz von einem Immigrantenpaar adoptiert. Man wohnt, da nicht viel Geld verdient wird, in einem schäbigen Mietshaus vor der Stadt. In diesem Kosmos skurriler Mitbewohner sammelt Grünschnabel neue Wörter, denn *ich war an Wörtern knapp*. Hin und wieder besucht die Familie den Opa, der auf Grund einer beginnenden Demenz ebenfalls ein Erfinder origineller Wortkonstruktionen ist. Eines Tages findet Grünschnabel im Kleiderschrank des Nachbarn ein Mädchen, das sich versteckt, denn sie ist wie viele im Haus illegal in der Schweiz – eben eine *Überfremdling*.

Mittwoch
woensdag

D 25.07.
20.00
Krefeld
Museum Burg Linn*

Donnerstag
donderdag

D 26.07.
19.30
Neuss
Stadtbibliothek

Monica Cantieni
Grünschnabel

Melkmuij, een kind uit een tehuis, wordt in de jaren zeventig in Zwitserland door een immigrantenpaar gadopteerd. Men woont, omdat er niet veel geld verdient wordt, in een schamele huurwoning buiten de stad. In deze kosmos met koddige medebewoners verzamelt melkmuij nieuwe woorden, want: *het ontbrak mij aan woorden*. Af en toe bezoekt de familie opa, die als gevolg van een inzettende dementie ook een uitvinder van originele woordconstructies is. Op en dag vindt melkmuij in de kleerkast van de buurman een meisje, dat zich verstopt, want zij is als zovelen in het huis, illegaal in Zwitserland, eerder een teveel aan vreemden.

Monica Cantieni werd 1965 in Zwitserland geboren. Sie arbeitet als Journalistin und lebt in Wettingen und Wien. 2011 war sie mit Grünschnabel für den Schweizer Buchpreis nominiert.

*In Kooperation mit dem Museum Burg Linn findet um 19.00 Uhr eine Führung durch die Ausstellung *Familienwelten* statt.

*In samenwerking met het museum Burg Linn wordt om 19.00 uur een rondleiding door de tentoonstelling *Familienwelten* gegeven.



Benjamin Lebert

Jedes Jahr von Januar bis März versetzt sich die nördliche Hemisphäre der Welt in tiefen Winterschlaf. Ein genialer Wissenschaftler hat Schlafpillen erfunden, um der Erde dann Gelegenheit zur Regeneration zu geben. Nur einige wenige Menschen bleiben wach und erhalten die Infrastruktur intakt.

Mittwoch
woensdag

D 01.08.
20.00
Aachen
Buchhandlung
Schmetz am Dom

Donnerstag
donderdag

D 02.08.
20.00
Düsseldorf
Kulturzentrum zakk

Benjamin Lebert
Im Winter dein Herz

Robert, aufgrund einer Essstörung zur Behandlung in die Klinik *Waldesruh* eingewiesen, möchte nicht schlafen. Er will zu seinem Vater, der sterbenskrank in einem entfernten Münchner Hospital liegt. Kudowski, vorgeblich Polizist mit einem Nervenzusammenbruch, schließt sich ihm an. Die junge, schöne Tankstellenaushilfe Annina vervollständigt das Trio. Sie begeben sich auf eine Reise durch die menschenleere Winterlandschaft, die letztlich eine Suche nach Liebe und Geborgenheit ist.

Elk jaar van januari tot maart raakt de noordelijke helft van de aarde in een diepe winterslaap. Een geniale geleerde heeft slaappillen uitgevonden om zo de aarde de gelegenheid te geven zich te herstellen. Slechts enkele mensen blijven wakker en zorgen ervoor dat de infrastructuur intact blijft.

Robert, vanwege een eetstoornis ter behandeling naar de kliniek *Waldesruh* gestuurd, wil niet slapen. Hij wil naar zijn vader, die doodziek in een afgelegen ziekenhuis in München ligt. Kudowski, zogenaamd een politieagent met een zenuwinzinking, sluit zich bij hem aan. De jonge, mooie medewerkster van een tankstation, Annina, maakt het trio compleet. Zij gaan op reis door een van mensen ontdaan winterlandschap, die uiteindelijk een zoektocht is naar liefde en geborgenheid.

Benjamin Lebert debuteerde in 1999 met de roman *Crazy* die in 33 talen vertaald is en voor de bioscoop werd verfilmd. *Im Winter dein Herz* is inmiddels al zijn vijfde roman.



Milena Michiko Flasar

Ein Park in Japan, vermutlich Tokio. Eine Parkbank. Jeden Morgen begegnen sich dort, zunächst zufällig, dann in einer unausgesprochenen Verabredung, zwei Männer. Der junge Hiro ist ein Hikikomori, so nennt man in Japan Jugendliche, die sich in ihrem Zimmer bei den Eltern einschließen und den Kontakt zur Außenwelt abbrechen. Der Ältere sieht aus wie der klassische Angestellte mit Anzug und Krawatte, doch das ist nur noch Schein: Er hat seinen Job verloren und verbringt den angeblichen Arbeitstag im Park. Bei ihren Treffen enthüllen sich nach und nach die Geschichten ihres Scheiterns. Beide sind Opfer des enormen sozialen Anpassungs- und Leistungsdrucks in der japanischen Gesellschaft.

Mittwoch
woensdag

D 01.08.
20.00
Düsseldorf
Zentralbibliothek

Eintritt frei

Milena Michiko Flasar
Ich nannte ihn Krawatte

Milena Michiko Flasar hat eine japanische Mutter und einen österreichischen Vater. Sie lebt als Schriftstellerin in Wien.

Een park in Japan, vermoedelijk Tokio. Een bankje. Elke morgen ontmoeten zich daar, aanvankelijk toevallig, daarna volgens een onuitgesproken afspraak, twee mannen. De jonge Hiro is een Hikikomori, zo noemt men in Japan jongeren, die zich in hun kamer bij hun ouders opleggen en het contact met de buitenwereld verbreken. De oudere ziet er uit als een klassieke employé met pak en stropdas, maar dat is allemaal slechts schijn, hij heeft zijn baan verloren en brengt zijn schijnbare werkdag in het park door. Tijdens hun ontmoetingen onthullen zich langzamerhand de verhalen van hun mislukken. Beiden zijn offer van de enorme sociale aanpassings- en prestatiedruk in de Japanse maatschappij.

Flasar heeft een Japanse moeder en een Oostenrijkse vader. Zij leeft als auteur in Wenen.



Angelika Klüssendorf

Das Mädchen wächst in völlig desolaten Familienverhältnissen auf. Die Mutter trinkt. Wenn sie trinkt, wird sie unberechenbar. Sie schlägt das Mädchen und deren kleinen Bruder und quält sie mit sadistischen, sinnlosen Übungen. Das Mädchen liebt seinen Bruder, und als noch ein weiteres Baby hinzukommt, übernimmt sie bei ihm sogar die Mutterrolle. Aber sie kommt aus den von der Mutter her vertrauten Verhaltensweisen nicht heraus: lügen, stehlen, andere demütigen. Bis sie schließlich im Kinderheim landet. Aber ihr Überlebenswillen ist stärker als alles andere.

Donnerstag
donderdag

D 02.08.
19.30
Mönchengladbach
Stadtbibliothek

Angelika Klüssendorf
Das Mädchen

Angelika Klüssendorf, geboren 1958 in der DDR, lebt heute in Berlin. Der Roman stand auf der SWR-Bestenliste und auf der Shortlist für den Deutschen Buchpreis 2011.

Het meisje groeide in volledig desolate familieomstandigheden op. De moeder drinkt. Als ze drinkt wordt ze onberekenbaar. Ze slaat het meisje en haar kleine broertje, en kwelt ze met sadistische, zinloze oefeningen. Het meisje houdt van haar broer en als er nog een baby bijkomt zorgt zij als een moeder voor hem. Maar ze kan niet ontsnappen aan het haar door haar moeder vertrouwde gedrag: liegen, stelen, anderen vernederen. Totdat ze in een kindertehuis terecht komt. Maar ook haar overlevingsdrang is sterker dan al het andere.

Angelika Klüssendorf, in 1958 in de DDR geboren, woont nu in Berlijn. De roman stond op de SWR-bestellerlijst en op de shortlist voor de Deutsche Buchpreis 2011.



Helge Timmerberg

Nicht wie sonst alleine, sondern als Begleiter seiner neuen Liebe reist Globetrotter und Reiseschriftsteller Helge Timmerberg nach Afrika. Seine Freundin hat sich für drei Monate als Assistentin in einer Lodge am Malawisee verpflichtet. Die Rolle ist ihm unvertraut, die Umstände widrig. Da kommt Timmerberg der kurzfristige Auftrag, im Operndorf von Christoph Schlingensief in Burkino Faso zu recherchieren, durchaus recht. Obwohl man eigentlich von Deutschland aus schneller da wäre als vom Malawisee in Mosambik. Über Stationen im Senegal, wo er hautnah Voodookünste kennenlernt, Sansibar, Tansania und Kenia führt der Weg nach Kairo. Das Ende eines afrikanischen Abenteuers?

Dienstag
dinsdag

D 07.08.
19.30
Neuss
Stadtbibliothek

Helge Timmerberg
African Queen

Helge Timmerberg, geboren 1952, stammt, wie viele berühmte Weltreisende, aus Bielefeld. Seit er 17 Jahre ist, schreibt er Reise- und Abenteuerreportagen aus aller Welt. Mittlerweile lebt er in Wien.

Niet zoals normaal gesproken alleen, maar als begeleider van zijn nieuwe liefde, reist wereldreiziger en auteur van reisboeken naar Afrika. Zijn vriendin heeft een contract voor drie maanden als assistent in een lodge aan het Malawimeer. Deze rol is hem vreemd, de omstandigheden weerzinwekkend. Dan krijgt Timmerberg plotseling de opdracht om in het operadorp van Christoph Schlingensief in Burkina Faso onderzoek te gaan doen, ook goed. Alhoewel dat via Duitsland sneller zou gaan als van het Malawimeer naar Mozambique. Met tussenhaltes in Senegal, waar hij voodookunsten aan het lijf ondervindt, Zanzibar, Tanzania en Kenia, leidt zijn weg hem naar Caïro. Het einde van het Afrikaanse avontuur?

Helge Timmerberg, geboren in 1952, is zoals zoveel beroemde wereldreizigers afkomstig uit Bielefeld. Sinds zijn zeventiende schrijft het reis- en avonturenreportages over de hele wereld. Inmiddels woont hij in Wenen.



Peggy Mädler

Beim Ausräumen der Wohnung ihrer verstorbenen Großmutter findet Ina ein Buch mit dem Titel *Vom Glück des Menschen*. Es bringt sie auf die Idee, die Geschichte ihrer Familie zu erforschen: Welche Zufälle und Entscheidungen haben das Leben – und eventuell das Glück – der Großeltern- und Elterngeneration bestimmt? Ihre Familiengeschichte beginnt im Dritten Reich. Die Großeltern erleben das typische Schicksal ihrer Zeit: Unauffällig bleiben, in den Krieg ziehen, Gefangenschaft, Rückkehr, Fremdheit, Durchhalten. Die Eltern wachsen in der DDR auf. Auch ihr Weg scheint vorgezeichnet. Es wird geheiratet, weil ein Kind unterwegs ist. Sie richten sich in den vorgegebenen Strukturen ein. Die nächste Generation, Ina und ihr Bruder, haben sich in der neuen Bundesrepublik etabliert. Nach Jahren der Abwehr versöhnen sie sich mit ihrer Herkunft. Eine Form von Glück.

Mittwoch
woensdag

D 08.08.
19.30

Düsseldorf
Literaturbüro NRW

Donnerstag
donderdag

09.08.
20.00

Krefeld
Niederrheinisches
Literaturhaus

Peggy Mädler
*Legende vom Glück
des Menschen*

Peggy Mädler wurde 1976 in Dresden geboren. Sie lebt in Berlin und arbeitet als freie Dramaturgin und Regisseurin. *Legende vom Glück des Menschen* ist ihr Debütroman.

Bij het uitschuiven van de woning van haar gestorven grootmoeder vindt Ina een boek met de titel *Vom Glück des Menschen*. Het brengt haar op het idee om de geschiedenis van haar familie te gaan onderzoeken: welke toevallen en beslissingen hebben het leven – en eventueel het geluk – van de grootouders en de ouders bepaald? Hun familiengeschiedenis begint in het Derde Rijk. De grootouders beleven het typische lot van hun tijd: opvallend blijven, ten strije trekken, gevangenschap, terugkeer, het vreemde gevoel, volhouden. De ouders groeien in de DDR op. Ook hun weg schijnt voorbestemd. Er wordt getrouwdd, omdat er een kind op komt. Ze passen zich aan de omstandigheden aan. De volgende generatie, Ina en haar broer, hebben in de nieuwe Bondsrepubliek hun plek gevonden. Na jaren van afwijzing verzoenen zij zich met hun afstamming. Een vorm van geluk.

Peggy Mädler werd in 1976 in Dresden geboren. Ze woont in Berlijn en werkt als zelfstandig dramaturg en regisseur. *Legende vom Glück des Menschen* is haar debuutroman.



Margriet de Moor

Een Frühlingstag in Amsterdam. Vor dem Rathaus versammelt sich eine Menschenmenge, denn es gibt ein seltenes Schauspiel zu sehen. Ein achtzehnjähriges Mädchen wird wegen des brutalen Mordes an seiner Zimmerwirtin hingerichtet. Zeitgleich erledigt ein berühmter Maler seine Besorgungen, immer wieder unterbrochen durch seine Erinnerungen an glücklichere Tage mit seiner jüngst verstorbenen Frau. Auch der Weg der zum Tode Verurteilten von ihrer dänischen Heimat nach Amsterdam, zu ihrem tragischen Schicksal, wird in das Geschehen rund um den Maler eingeflochten. Denn am Ende des Tages steht die Begegnung des Lebenden, der nach Inspiration sucht, und der Toten.

Freitag
vrijdag

D 10.08.
20.00

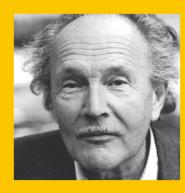
Bedburg-Hau
Museum
Schloss Moyland

Margriet de Moor
*Der Maler und
das Mädchen*

Margriet de Moor is eine der bekanntesten holländischen Schriftstellerinnen. Seit ihrem sensationellen Debüt *Erst grau dann weiß dann blau* 1993 hat sie viele erfolgreiche Romane veröffentlicht. Sie lebt in Amsterdam.

Een voorjaarsdag in Amsterdam. Voor het raadhuis verzamelt zich een grote menigte, want er is een zeldzaam schouwspel te zien. Een achttienjarig meisje wordt wegens de brutale moord op haar huurbazin terechtgesteld. Tegelijkertijd doet een beroemde schilder zijn boodschappen, telkens weer onderbroken door zijn herinneringen aan de gelukkige dagen met zijn onlangs overleden vrouw. Ook de weg van de ter dood veroordeelde van haar Deense geboortestreek naar Amsterdam, naar heer tragisch noodlot, wordt in de gebeurtenissen rondom de schilder ingevlochten. Want aan het einde van de dag ontmoeten de levende, die naar inspiratie zoekt, en de dode elkaar.

Margriet de Moor is een van de meest bekende Nederlandse auteurs. Haar sensationele debuut *Erst grijs, dan wit, dan blauw* is sindsdien gevolgd door veel succesvolle romans. Zij woont in Amsterdam.



Peter Kurzeck

Erzählt wird ein langes Wochenende im Herbst 1982 in Frankfurt-Eschersheim. *Vorabend* führt mitten hinein in das Leben des Erzählers im Staufenberg der Nachkriegszeit. Er beschreibt in präzisen Miniaturen die Nachkriegszeit, in der die Leute von allem zu viel und dabei nie genug hatten. Fast jedes westdeutsche Dorf erlebt rasante Veränderungen: Die Feldwege werden geteert, die Teiche zugeschüttet, Supermärkte und Sonderangebote versprechen das Glück des Konsums. Wie in einer Matroschka-Puppe steckt in jeder Geschichte eine weitere.

Dienstag
dinsdag

D 14.08.
19.30
Neuss
Stadtbibliothek

Peter Kurzeck
Vorabend

Seit Mitte der 1990er Jahre schreibt Peter Kurzeck an dem auf insgesamt 12 Bände geplanten Projekt *Das alte Jahrhundert*. *Vorabend* ist Band 5.

Peter Kurzeck wurde 1943 in Böhmen geboren. Nach der Vertreibung zog seine Familie 1946 nach Staufenberg bei Gießen. Heute lebt er in Frankfurt am Main und in Südfrankreich. Für sein literarisches Werk wurde Kurzeck mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet, unter anderem mit dem von Günter Grass gestifteten *Alfred-Döblin-Preis* und dem *Robert-Gernhardt-Förderpreis*.

in Frankfurt-Eschersheim. *Vorabend* leidet meteen naar het centrum van het leven van de verteller in het Staufenberg van na de oorlog. Hij beschrijft in nauwkeurige miniaturen de tijd na de oorlog, waarin de mensen van alles te veel en toch nooit genoeg hadden. Bijna elk dorp in het westen van Duitsland maakt snelle veranderingen door, zandwegen worden geasfalteerd, de vijvers gedempt, supermarkten en tijdelijke aanbiedingen beloven het geluk van het consumeren. Zoals in een matroesjka-pop zit er in elk verhaal nog een ander.

Sinds het midden van de jaren negentig schrijft Peter Kurzeck aan het uit twaalf banden bestaande project *Das alte Jahrhundert*. *Vorabend* is het vijfde deel.

Peter Kurzeck werd in 1943 in Bohemen geboren. Na de verdrijving trok zijn familie in 1946 naar Staufenberg bij Gießen. Tegenwoordig woont hij in Frankfurt am Main en in het zuiden van Frankrijk. Voor zijn literaire werk ontving Kurzeck talrijke prijzen, onder de door Günter Grass ingestelde *Alfred-Döblin-Preis* en de *Robert-Gernhardt-Förderpreis*.



Christiane Neudecker

Burma – oder offiziell Myanmar – 2004. Ein junger Mann reist als Backpacker durch das von einem grausamen Militärregime unterdrückte Land. Im Gepäck hat er Fotos, die den Offiziellen nie in die Hände fallen dürfen, denn er hat sich eine geheime Mission auferlegt. Dann trifft er Signe, eine attraktive Dänin, die erst seine Reise-, dann auch seine Bettgefährtin wird. Doch als er ihr schließlich die Wahrheit über seine Vergangenheit und sein Ziel offenbart, flieht sie vor ihm. Er folgt ihren Spuren fiebergeschwächt quer durch das ganze Land.

Donnerstag
donderdag

NL 16.08.
19.30
Vaals
Heuvelland-
bibliotheek

Christiane Neudecker
Nirgendwo sonst

Christiane Neudecker, geboren 1974, ist Theaterregisseurin und Schriftstellerin. 2003 bereiste sie Burma.

Birma, of officieel Myanmar, 2004. Een jonge man reist als backpacker door het door een gruwelijk militair regime onderdrukte land. In zijn bagage heeft hij foto's die de autoriteiten nooit in handen mogen krijgen, want hij heeft ze tijdens een geheime missie gemaakt. Dan ontmoet hij Signe, een attractieve Deense, die eerst zijn reisgenote wordt en daarna ook het bed met hem deelt. Maar als hij haar tenslotte de waarheid over zijn verleden en zijn doel openbaart, vlucht ze voor hem. Hij volgt haar sporen, verzwakt door de koorts, dwars door het hele land.

Christiane Neudecker, geboren in 1974, is theaterregisseur en auteur. In 2003 maakte zij een reis door Birma.



Jörg Albrecht

Berlin. Labor moderner großstädtischer Entwicklung. Kreuzberg, das neue Zentrum der Kreativbranche, die Selbstausbeutung zur neuen Religion erhebt: *Früher nannte man es Ausbeutung, wir nennen es Förderung von Künstlerbiographien, wir fördern NICHT die Künstler, nur ihre Biographien. Reicht doch.*

Nachdem auch die letzte Fabriketage und ehemalige Migrantenwohnung überteuert an die iPad-Generation vermietet wurde, merken die Protagonisten des Romans, dass der Konsum ihre Kreativität frisst und sie von innen aushöhlt. Sie sind alle einsame Wölfe.

Jörg Albrecht, geb. 1981 in Bonn, lebt in Berlin. Er studierte Komparatistik, Geschichte, Literatur und Theaterwissenschaft in Wien und Bochum. Neben seinen Romanen (*Drei Herzen*, 2006, und *Sternstaub, Goldfunk, Silberstreif*, 2008) veröffentlichte er zahlreiche Hörspiele und Theaterstücke.

Berlijn, laboratorium van moderne, grootstedelijke ontwikkeling. Kreuzberg, het nieuwe centrum van de creativiteitsbranche, die de uitbuiting van zichzelf tot religie verheft. *Vroeger noemde men het uitbuiting, wij noemen het ondersteuning van biografieën van kunstenaars, wij ondersteunen niet de kunstenaars, alleen hun biografieën. Is toch voldoende.* Nadat ook de laatste etage van een fabriek en de laatste voormalige migrantenwoning voor een te hoog bedrag verhuurd is aan de I-Pad-generatie, merken de protagonisten van de roman, dat het consumentenkarakter van de eigentijdse creativiteit dit van binnen uitholt en de designers, galeriehouders en kunstenaars alleen laat. Ze zijn allemaal eenzame wolven.

Jörg Albrecht, geboren in 1981 in Bonn, woont in Berlijn. Hij studeerde vergelijkende wetenschappen, geschiedenis, literatuur- en theaterwetenschappen in Wenen en Bochum. Naast zijn romans publiceerde hij talrijke hoorspelen en stukken voor theater.



Threes Anna

Rampur in India, 1995. Charlotte Bridgewater versucht, obwohl inzwischen verarmt, den kolonialen Lebensstil, den sie mit ihrem Vater – einem ehemaligen britischen Offizier – gewohnt war, aufrecht zu erhalten. Im Mittelpunkt des gesellschaftlichen Lebens steht der Club und die jährliche Gala, für die sich alle Damen neue Kleider nähen lassen. Ein umherziehender Schneider mietet sich bei Charlotte ein, und nach und nach entwickelt sich eine besondere Beziehung zwischen ihnen. Beide wissen nicht, dass zwischen ihnen eine schicksalhafte Verbindung aus der Vergangenheit besteht, die 1946 im Palast des Maharadschas ihren Anfang nahm.

Sonntag
zondag

NL
26.08.
11.00

Maasbree
De Bibliotheek
Maasbree

Threes Anna
*Warten auf
den Monsun /
Wachten op
de moesson*

Threes Anna, 1959 in den Niederlanden geboren, ist Schriftstellerin und Regisseurin. *Warten auf den Monsun* ist ihr fünfter Roman und wird derzeit verfilmt. Für dieses Buch recherchierte und fotografierte sie in Indien. Zur Lesung zeigt sie die schönsten Aufnahmen und erzählt so das „Making of“.

Rampur in India, 1995. Charlotte Bridgewater probeert, ofschoon ondertussen verarmd, de koloniale levensstijl, waaraan zij met haar vader, een voormalige Britse officier, gewend was, overeind te houden. In het middelpunt van het maatschappelijk leven staat de Club en het jaarlijkse galabal waarvoor alle dames zich nieuwe kleren laten naaien. Een rondtrekkende kleermaker huurt een kamer in het huis van Charlotte en langzamerhand ontwikkelt zich een bijzondere verhouding tussen hen. Beiden weten niet dat er tussen hen een noodlottige verbintenis uit het verleden bestaat, die in 1946 in het paleis van de maharadja begon.

Threes Anna, in 1959 in Vlaardingen geboren, is schrijfster en regisseur. *Wachten op de moesson* is haar vijfde roman en wordt verfilmd. Voor dit boek deed zij onderzoek in India, waar zij ook foto's maakte. Bij haar lezing vertoont zij haar beste opnames en vertelt ze ook de ontstaansgeschiedenis.

Donnerstag
donderdag

D
16.08.
20.00
Krefeld
Kulturzentrum
Fabrik Heeder

Jörg Albrecht
*Beim Anblick des
Bildes vom Wolf*



Olga Tokarczuk

Eine Frau und ihr kleiner Sohn verschwinden auf mysteriöse Weise während des Urlaubs, eine orthodoxe Sekte will durch ständige Bewegung dem Teufel entkommen, die Ich-Erzählerin ist auf permanenter Wanderschaft: In ihrem Buch *Unrast* bannt die große polnische Autorin Olga Tokarczuk die Hektik des modernen Lebens in einen feinverwobenen erzählerischen und sprachlich brillanten Kosmos.

Olga Tokarczuk, 1962 geboren, ist eine der bedeutensten polnischen Gegenwartsautorinnen. Ihr neuestes Buch *Der Gesang der Fledermäuse* wird von Agnieszka Holland als deutsch-polnische Koproduktion verfilmt.

De reis als vorm van leven. Het moderne leven drijft de mens voort. De haast, het constante rennen, is gevangen in deze roman, waarin verschillende verhalen zijn vervlochten tot één geheel. Zo is er Anouschka, een jonge Moskoviët, die gebukt gaat onder de zorg voor haar gehandicapte zoontje. Ze vlucht en kiest daarmee voor een dakloos bestaan in de Moskouse metro. Daarnaast is er het verhaal van meneer Kunicki en de geheimzinnige verdwijning van zijn vrouw en zoontje op een Kroatisch schiereiland.

Olga Tokarczuk, geboren in 1962, is een van de belangrijkste Poolse auteurs van deze tijd. Uw nieuwste boek *Der Gesang der Fledermäuse* wordt door Agnieszka Holland als Duits-Poolse coproductie verfilmd.

Freitag
vrijdag

D 31.08.
20.00

Helden

Het Kerkeböske

Olga Tokarczuk
Unrast /
Bieguni

Kalehnder

So	01.07.	Mechthild Borrmann	Beesel
Fr	06.07.	Moritz Rinke	Mönchengladbach
Di	10.07.	Judith Schalansky	Neuss
Mi	11.07.	Gerbrand Bakker	Krefeld
Do	12.07.	Gerbrand Bakker	Mönchengladbach
Di	17.07.	Niklas Maak	Krefeld
Mi	18.07.	Jan Zwayer	Düsseldorf
Mi	18.07.	Niklas Maak	Neuss
Do	19.07.	Simon Urban	Düsseldorf
Di	24.07.	Lucette ter Borg	Düsseldorf
Mi	25.07.	Lucette ter Borg	Aachen
Mi	25.07.	Monica Cantieni	Krefeld
Do	26.07.	Monica Cantieni	Neuss
Mi	01.08.	Benjamin Lebert	Aachen
Mi	01.08.	Milena Michiko Flasar	Düsseldorf
Do	02.08.	Benjamin Lebert	Düsseldorf
Do	02.08.	Angelika Klüssendorf	Mönchengladbach
Di	07.08.	Helge Timmerberg	Neuss
Mi	08.08.	Peggy Mädler	Düsseldorf
Do	09.08.	Peggy Mädler	Krefeld
Fr	10.08.	Margriet de Moor	Bedburg-Hau
Di	14.08.	Peter Kurzeck	Neuss
Do	16.08.	Christiane Neudecker	Vaals
Do	16.08.	Jörg Albrecht	Krefeld
So	26.08.	Threes Anna	Maasbree
Fr	31.08.	Olga Tokarczuk	Helden

Alle Orte und Adressen auf einen Blick / alle plaatsen en adressen in één oogopslag

Aachen
Buchhandlung Schmetz am Dom, Münsterplatz 7-9, 52062 Aachen

Bedburg-Hau
Museum Schloss Moyland, Am Schloss 4, 47551 Bedburg-Hau

Beesel
Herberg De Bongerd, Markt 13, 5954 BH Beesel

Düsseldorf
Stadtteilbücherei Bilk, Friedrichstraße 127, 40200 Düsseldorf
Literaturbüro NRW e.V., Bilker Straße 5, 40213 Düsseldorf
Kulturzentrum zakk, Fichtenstraße 40, 40233 Düsseldorf
Zentralbibliothek, Bertha-von-Suttner-Platz 1, 40227 Düsseldorf

Helden
Het Kerkeboske, Aan de Koeberg 3, 5988 NE Helden

Krefeld
Haus Esters, Wilhelmshofallee 97, 47800 Krefeld
Kulturzentrum Fabrik Heeder, Studiobühne I, Virchowstraße 130, Eingang C, 47805 Krefeld
Mediothek Krefeld, Theaterplatz 2, 47798 Krefeld
Museum Burg Linn, Museumsscheune, Albert-Steeger-Straße 5, 47809 Krefeld
Niederrheinisches Literaturhaus Krefeld, Gutenbergstraße 21, 47803 Krefeld

Maasbree
De Bibliotheek Maasbree, Kennedyplein 2, 5993 BT Maasbree

Mönchengladbach
Geneickener Bahnhof, Otto-Saffran-Straße 102, 41238 Mönchengladbach
Stadtbibliothek Mönchengladbach, Blücherstraße 6, 41061 Mönchengladbach
Stadtteilbibliothek Mönchengladbach-Rheydt, Am Neumarkt 8, 41236 Mönchengladbach

Neuss
Stadtbibliothek Neuss, Neumarkt 10, 41460 Neuss

Vaals
Heuvellandbibliotheken, St. Jozefplein 51, 6291 HH Vaals

Alle Termine, Orte und Adressen auf einen Blick / alle locaties, tijden en adressen in één oogopslag

Aachen
Mi 25.07. 20.00 Lucette ter Borg
Mi 01.08. 20.00 Benjamin Lebert
Buchhandlung Schmetz am Dom, Münsterplatz 7-9

Bedburg-Hau
Fr 10.08. 20.00 Margriet de Moor
Museum Schloss Moyland, Am Schloss 4

Beesel
So 01.07. 11.00 Mechthild Bormann
Herberg De Bongerd, Markt 13

Düsseldorf
Mi 18.07. 19.00 Jan Zwyer
Do 19.07. 20.00 Simon Urban
Di 24.07. 19.30 Lucette ter Borg
Mi 01.08. 20.00 Milena M. Flasar
Do 02.08. 20.00 Benjamin Lebert
Mi 08.08. 19.30 Peggy Mädler
Stadtteilbücherei Bilk, Friedrichstraße 127
Kulturzentrum zakk, Fichtenstraße 40
Literaturbüro NRW, Bilker Straße 5
Zentralbibliothek, Bertha-von-Suttner-Platz 1
Kulturzentrum zakk, Fichtenstraße 40
Literaturbüro NRW, Bilker Straße 5

Helden
Fr 31.08. 20.00 Olga Tokarczuk
Het Kerkeboske, Aan de Koeberg 3

Krefeld
Mi 11.07. 20.00 Gerbrand Bakker
Di 17.07. 20.00 Niklas Maak
Mi 25.07. 20.00 Monica Cantieni
Do 09.08. 20.00 Peggy Mädler
Do 16.08. 20.00 Jörg Albrecht
Mediothek, Theaterplatz 2
Haus Esters, Wilhelmshofallee 97
Museum Burg Linn, Museumsscheune, Albert-Steeger-Straße 5
Niederrheinisches Literaturhaus Krefeld, Gutenbergstraße 21
Kulturzentrum Fabrik Heeder, Studiobühne I,
Virchowstraße 130, Eingang C

Maasbree
So 26.08. 11.00 Threes Anna
De Bibliotheek Maasbree, Kennedyplein 2

Mönchengladbach
Fr 06.07. 19.30 Moritz Rinke
Do 12.07. 19.30 Gerbrand Bakker
Do 02.08. 19.30 Angelika Klüssendorf
Stadtteilbibliothek Rheydt, Am Neumarkt 8
Geneickener Bahnhof, Otto-Saffran-Straße 102
Stadtbibliothek, Blücherstraße 6

Neuss
Di 10.07. 19.30 Judith Schalansky
Mi 18.07. 19.30 Niklas Maak
Do 26.07. 19.30 Monica Cantieni
Di 07.08. 19.30 Helge Timmerberg
Di 14.08. 19.30 Peter Kurzeck
Stadtbibliothek, Neumarkt 10
Stadtbibliothek, Neumarkt 10

Vaals
Do 16.08. 19.30 Christiane Neudecker
Heuvellandbibliotheken, St. Jozefplein 51



Foto Copyright:

Jörg Albrecht: Bent Fjølk

Peggy Mädler: Andreas Rost

Threes Anna: Chris van Houts

Margriet de Moor: John Foley

Gerbrand Bakker: Jürgen Bauer/Suhrkamp Verlag

Christiane Neudecker: Eike Braunsdorf

Mechthild Borrmann: privat

Moritz Rinke: Joscha Jenneßen

Monica Cantieni: Manuel Fischer

Judith Schalansky: Susanne Schleyer/Suhrkamp Verlag

Milena Michiko Flasar: Susanne Schleyer/
autorenarchiv.de

Lucette ter Borg: Bert Nienhuis

Angelika Klüssendorf: Alex Reuter

Helge Timmerberg: Zauri

Peter Kurzeck: Erika Schmied

Olga Tokarczuk: Grzegorz Zygallo

Benjamin Lebert: Gianni Occhipinti

Simon Urban: Fedja Kehl

Niklas Maak: Frank Röth

Jan Zweyer: Thomas Willemsen

Eintrittspreise | Entreprijzen

7 € (ermäßigt 5 € pro Veranstaltung / met korting 5 € per lezing)

Festivalkarte | Festivalkaart

(gültig für alle Veranstaltungen – geldig voor alle lezingen)

Festivalkarte bei den Bibliotheken

Festivalkart bij de bibliotheken

25 € (ermäßigt 15 € / met korting 15 €)

Festivalkartenbesitzer werden dringend gebeten, ihre Plätze für die einzelnen Veranstaltungen

online unter

www.literarischer-sommer.eu oder telefonisch

bei den örtlichen Bibliotheken bzw. Kulturbüros

zu reservieren. Andernfalls besteht keine

Teilnahmегарантie. Telefonkontakte siehe

Kartenreservierung.

Houders van festivalkaarten wordt dringend verzocht van te voren een zitplaats te

reserveren. Dit is online mogelijk via www.literarischer-sommer.eu of per

telefoon bij de bibliotheken of het Kulturbüro.

Anders heeft u geen garantie op deelname. Voor contactgegevens zie reservering.

Kartenreservierung/Vorverkauf |

Reservieren/Voorverkoop

Einzelkarten können online unter www.literarischer-sommer.eu und telefonisch ab dem 29.05.2012 reserviert werden.

Losse kaarten kunnen online via www.literarischer-sommer.eu en telefonisch vanaf 29.05.12 worden gereserveerd.

Aachen: 0049 (0) 241 – 432 49 43 oder 313 69

Bedburg-Hau: 0049 (0) 2824 – 95 10 60

Beesel / Helden / Maasbree:

0031 – 475 – 336480

Düsseldorf: 0049 (0) 211 – 8 28 45 90

Krefeld: 0049 (0) 2151 – 58 36 11

0049 (0) 2151 – 86 27 53

Mönchengladbach: 0049 (0) 2161 – 25 82 83

Neuss: 0049 (0) 2131 – 90 42 42

Vaals: 0031 (0) 43 – 3 08 01 10

Impressum:

Redaktion: Ursel Hebben

Gestaltung/Satz: Matthias Stutte

Niederländische Übersetzung: Vincent Freriks

Druck: quickdruck e. K., Krefeld

Information:

www.literarischer-sommer.eu

www.debibliotheekmaasenpeel.nl

Veranstalter und Sponsoren



Stadt Aachen

Ministerium für Familie, Kinder,
Jugend, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für Familien, Kinder, Jugend,
Kultur und Sport des Landes NRW



NRW-Kultursekretariat Wuppertal



Goethe Institut Amsterdam



Buchhandlung Schmetz am Dom



Botschaft des Königreichs
der Niederlande



Nederlands Letterenfonds
for literature



Kulturstadt
Landeshauptstadt Düsseldorf



Stadt Krefeld



Mediothek Krefeld



Stadtbibliothek Mönchengladbach



Stadt Düsseldorf



Stadtbibliothek Neuss



De Bibliotheek Maas en Peel



Kunstmuseen Krefeld



Heuvellandbibliotheken Vaals



Museum Burg Linn



Jubiläumsstiftung der
Sparkasse Neuss

WWW.LITERARISCHER-SOMMER.EU

